



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le vendredi 28 juillet 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

<b>Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, juin 2006</b>	2
Les prix des matières brutes ont affiché une forte diminution en juin, sous l'effet de la baisse des prix des métaux non ferreux et du pétrole brut. Les prix des produits manufacturés à la sortie de l'usine ont diminué en juin, après avoir connu trois mois d'augmentations.	
Restaurants, traiteurs et tavernes, mai 2006	6
Acier en formes primaires, données hebdomadaires, semaine se terminant le 22 juillet 2006	7
Enquête sur le coût de la mise en conformité à la réglementation, 2005	7
Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : principaux aéroports, mai 2006	7
<b>Nouveaux produits</b>	8
<b>Calendrier des communiqués : 31 juillet au 4 août 2006</b>	9

#### Une nouvelle présentation du site Web dès le 31 juillet

Le lundi 31 juillet, Statistique Canada lancera une nouvelle version améliorée de son site Web ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) permettant aux visiteurs d'accéder plus facilement à l'information. Cette version comporte une restructuration de la page d'accueil, une fonction de recherche améliorée, une fonction «statistiques par sujet» accessible à partir de la page d'accueil et une meilleure accessibilité pour les visiteurs ayant des besoins spéciaux.

Vos signets ne changeront pas. Le contenu du site Web sera simplement réorganisé. Il s'agit du début d'une série d'améliorations visant à répondre aux suggestions reçues des visiteurs du site. Nous vous encourageons à soumettre vos commentaires et suggestions.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du site Web, communiquez avec Lia Gendron au (613) 951-7331 ([lia.gendron@statcan.ca](mailto:lia.gendron@statcan.ca)).



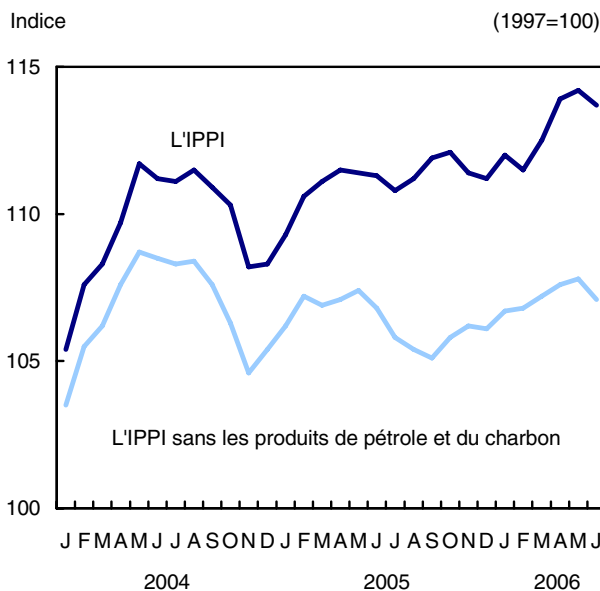
## Communiqués

### Indices des prix des produits industriels et des matières brutes

Juin 2006

Les prix des matières brutes ont affiché une forte diminution en juin, sous l'effet de la baisse des prix des métaux non ferreux et du pétrole brut. Les prix des produits manufacturés à la sortie de l'usine ont diminué en juin, après avoir connu trois mois d'augmentations.

#### Les prix des produits manufacturés diminuent



Les prix demandés par les fabricants, mesurés par l'Indice des prix des produits industriels (IPPI), ont diminué de 0,4 % de mai à juin. Le déclin des prix des produits métalliques de première transformation et des produits du bois de construction explique largement cette diminution mensuelle.

Sur 12 mois, l'IPPI a avancé de 2,2 %, soit une progression légèrement inférieure à l'augmentation d'une année à l'autre de 2,5 % affichée en mai. La hausse des prix des produits du pétrole et des produits métalliques de première transformation a été le principal facteur à l'origine de cette augmentation.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a régressé de 2,5 % de mai à juin, après avoir crû de 5,8 % en mai, le recul ayant été surtout attribuable à

#### Note aux lecteurs

L'Indice des prix des produits industriels (IPPI) reflète les prix que les producteurs reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne reflète pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'Indice des prix à la consommation, l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport, du commerce de gros et du commerce de détail.

Les producteurs canadiens exportent de nombreux biens. Ils indiquent souvent leurs prix en devises étrangères, en particulier dans le cas des véhicules automobiles, de la pâte de bois, du papier et des produits du bois. Les fluctuations du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercutent par conséquent sur l'IPPI.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial. Contrairement à l'IPPI, l'IPMB comprend des biens qui ne sont pas produits au Canada.

la baisse des prix des métaux non ferreux et du pétrole brut.

Comparativement à juin l'an dernier, les matières brutes ont coûté 14,7 % plus cher aux usines, ce qui est beaucoup moins que la variation d'une année à l'autre de 23,6 % observée en mai.

En juin, l'IPPI s'est établi à 113,7 (1997=100), en baisse par rapport au niveau de 114,2 observé en mai. L'IPMB a été de 166,2 (1997=100), en baisse comparativement au niveau révisé de 170,4 enregistré en mai.

#### L'IPPI : Les prix des métaux de première transformation et des produits du bois de construction reculent

D'un mois à l'autre, les prix des fabricants ont baissé de 0,4 %, principalement en raison de la diminution des prix des produits métalliques de première transformation ainsi que des produits du bois de construction.

Les prix des produits métalliques de première transformation ont diminué de 5,3 % par rapport à mai, un contraste marqué avec les hausses respectives de 6,9 % et de 6,7 % affichées en mai et en avril. On a observé des baisses de prix des produits du cuivre de première transformation (-14,0 %), des produits de l'aluminium de première transformation (-7,8 %), des

produits du nickel de première transformation (-6,5 %), des profilés d'affinage de zinc (-11,4 %), des produits de l'argent (-19,5 %) ainsi que des profilés d'affinage d'or (-14,1 %).

Les prix du bois de construction et des autres produits du bois ont baissé de 1,5 % de mai à juin, en raison surtout d'un repli de la demande ainsi que d'un ralentissement de la construction. Les prix des fruits, des légumes et des aliments pour animaux ont aussi fléchi en juin.

Cependant, les prix des produits du pétrole et du charbon n'ont augmenté que de 0,6 % par rapport à mai, soit une hausse légèrement inférieure à l'augmentation de 0,9 % observée le mois précédent. Si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, la régression de l'IPPI aurait été de 0,6 % plutôt que de 0,4 %.

Les prix de la pâte de bois et des produits du papier, des semi-produits métalliques, de la viande, du poisson et des produits laitiers ainsi que des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique ont aussi augmenté en juin.

**L'IPPI : Les produits du pétrole et les produits métalliques de première transformation restent les principaux facteurs de la variation sur 12 mois**

Sur 12 mois, l'IPPI a progressé de 2,2 % en juin, ce qui est légèrement moins que la variation d'une année à l'autre de 2,5 % observée en mai.

Les prix des produits du pétrole et du charbon ont crû de 20,1 % depuis juin 2005, soit une variation inférieure à la hausse de 25,4 % affichée en mai. Si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, la progression de l'IPPI par rapport à l'année précédente aurait été de 0,3 % plutôt que de 2,2 %.

Les prix des produits métalliques de première transformation étaient 15,5 % plus élevés qu'il y a un an. On a observé une hausse des prix sur 12 mois dans le cas des produits du cuivre (+75,8 %), des profilés d'affinage de zinc (+115,1 %), des produits de l'aluminium (+19,7 %), des produits de l'argent (+26,3 %) et des profilés d'affinage d'or (+21,6 %).

Les prix étaient également plus élevés qu'un an plus tôt dans le cas des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des produits chimiques, des produits minéraux non métalliques, des produits du tabac, des semi-produits métalliques ainsi que des meubles et des articles d'ameublement.

Par ailleurs, les prix des véhicules automobiles et d'autre matériel de transport ont baissé de 7,0 % par rapport à l'année précédente, surtout en raison du raffermissement du dollar canadien.

Les prix du bois de construction et des autres produits du bois ont reculé de 5,4 % de juin 2005 à

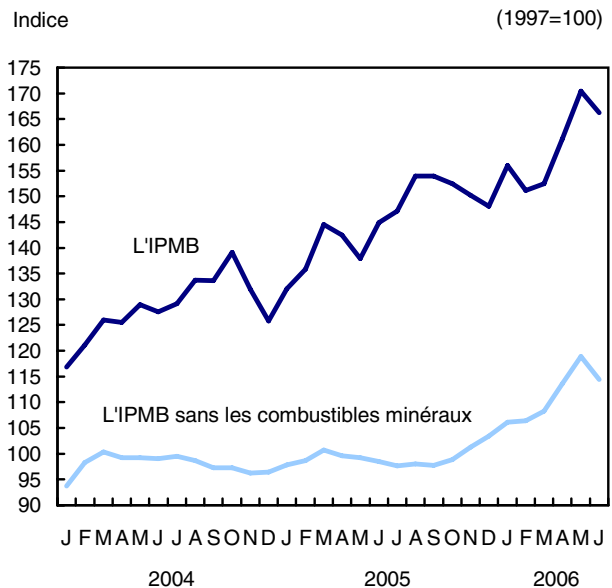
juin 2006, en raison de la baisse des prix d'une année à l'autre observée dans le cas du bois de construction de résineux (-8,4 %), des panneaux de particules (-12,9 %) et des copeaux de bois à pâte (-3,9 %).

Les prix des produits électriques et de communication ainsi que des machines et du matériel ont aussi régressé par rapport à l'année précédente.

**L'IPMB : Les métaux non ferreux et le pétrole brut font baisser les prix des matières brutes**

D'un mois à l'autre, les prix des matières brutes ont chuté de 2,5 % en juin, après avoir augmenté de 5,8 % en mai et de 5,7 % en avril.

**Les prix des matières brutes sont à la baisse**



Par ailleurs, les prix des animaux et des substances animales, des matières ferreuses et des substances végétales ont augmenté de mai à juin.

Sur 12 mois, les prix des matières brutes ont progressé de 14,7 % en juin, en baisse appréciable par rapport à l'augmentation d'une année à l'autre de 23,6 % observée en mai.

Les prix des combustibles minéraux ont progressé de 13,5 %, entraînés à la hausse par une progression de 14,5 % des prix du pétrole brut. Sans les combustibles minéraux, l'IPMB aurait augmenté de 16,1 % plutôt que de 14,7 %.

Les prix des métaux non ferreux ont crû de 54,7 %, en raison surtout de l'augmentation des prix du zinc, du cuivre, des concentrés radioactifs, de l'or et de l'argent. Les prix des matières ferreuses, des animaux et des substances animales, des minéraux non métalliques et des substances végétales se sont aussi accrus par rapport à l'année précédente.

### Impact du taux de change

De mai à juin, la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain a baissé de 0,4 %. Par conséquent, sans l'effet du taux de change, l'IPPI aurait chuté de 0,5 % plutôt que de 0,4 %.

Sur 12 mois, le dollar canadien s'est apprécié de 11,4 % par rapport au dollar américain. Si l'effet du taux de change avait été exclu, les prix à la production auraient monté de 5,0 % plutôt que de 2,2 % de juin 2005 à juin 2006.

### Diminution des prix des produits semi-finis

Les prix des produits semi-finis ont diminué de 0,8 % par rapport à mai. La baisse des prix des produits métalliques de première transformation, des produits du bois de construction, des fruits, des légumes et des aliments pour animaux ainsi que des produits chimiques explique largement ce déclin mensuel.

Ces diminutions ont été partiellement effacées par la hausse des prix de la pâte de bois et des produits du papier, des produits du pétrole, de la viande, du poisson et des produits laitiers, des semi-produits métalliques et des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique.

Les producteurs de produits semi-finis ont touché 4,2 % de plus pour leurs produits en juin 2006 comparativement à juin 2005. Il y a eu une hausse des prix des produits du pétrole, des produits métalliques de première transformation, des

produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des produits minéraux non métalliques, des produits chimiques et des semi-produits métalliques.

Ces augmentations ont été partiellement effacées par le fléchissement des prix des produits du bois de construction, des véhicules automobiles, des fruits, des légumes et des aliments pour animaux ainsi que des produits électriques et de communication.

### Les prix des produits finis sont inchangés en juin

D'un mois à l'autre, les prix des produits finis sont demeurés inchangés par rapport à mai. L'augmentation des prix des véhicules automobiles, des produits électriques et de communication ainsi que des machines et du matériel a été neutralisée par la baisse des prix des produits du bois de construction, de la pâte de bois et des produits du papier ainsi que des produits minéraux non métalliques.

Comparativement à juin 2005, les prix des produits finis ont diminué de 1,0 %. La baisse des prix des véhicules automobiles, des produits électriques et de communication, des machines et du matériel et des produits du bois de construction a été partiellement effacée par la hausse des prix des produits du pétrole, des produits du tabac, des fruits, des légumes et des aliments pour animaux, de la viande, du poisson et des produits laitiers, des meubles et des articles d'ameublement et des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 329-0038 à 329-0049 et 330-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2306 et 2318.**

Le numéro de juin 2006 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011-XIF, gratuite; 62-011-XPf, 24 \$ / 233 \$) paraîtra en août.

Les données de juillet sur les indices des prix des produits industriels et des matières brutes seront diffusées le 30 août.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9606 ([prices-prix@statcan.ca](mailto:prices-prix@statcan.ca)) ou avec Danielle Gouin au (613) 951-3375 ([danielle.gouin@statcan.ca](mailto:danielle.gouin@statcan.ca)), Division des prix. Télécopieur : (613) 951-1539.

□

**Indices des prix des produits industriels**  
(1997=100)

	Importance relative	Juin 2005	Mai 2006 <sup>r</sup>	Juin 2006 <sup>p</sup>	Juin 2005 à juin 2006	Mai à juin 2006
		var. en %				
<b>Indices des prix des produits industriels (IPPI)</b>	<b>100,00</b>	<b>111,3</b>	<b>114,2</b>	<b>113,7</b>	<b>2,2</b>	<b>-0,4</b>
<b>IPPI sans les produits de pétrole et du charbon</b>	<b>94,32</b>	<b>106,8</b>	<b>107,8</b>	<b>107,1</b>	<b>0,3</b>	<b>-0,6</b>
<b>Agrégations par produits</b>						
Viande, poisson et produits laitiers	5,78	106,0	106,4	106,7	0,7	0,3
Fruits, légumes, aliments pour animaux et autres produits alimentaires	5,99	103,5	104,2	104,0	0,5	-0,2
Boissons	1,57	121,3	122,2	122,2	0,7	0,0
Tabac et produits du tabac	0,63	178,0	187,9	187,9	5,6	0,0
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,30	113,1	117,6	118,0	4,3	0,3
Produits textiles	1,58	100,7	100,0	100,0	-0,7	0,0
Produits en tricot et vêtements	1,51	104,4	104,8	104,8	0,4	0,0
Bois d'oeuvre et autres produits de bois	6,30	91,9	88,2	86,9	-5,4	-1,5
Meubles et articles d'ameublement	1,59	115,3	117,9	117,9	2,3	0,0
Pâte de bois et produits de papier	7,23	104,5	103,7	104,4	-0,1	0,7
Impression et édition	1,70	115,6	114,7	114,8	-0,7	0,1
Produits métalliques de première transformation	7,80	117,6	143,4	135,8	15,5	-5,3
Semi-produits métalliques	4,11	121,5	122,7	123,2	1,4	0,4
Machines et matériel	5,48	107,8	106,8	106,9	-0,8	0,1
Véhicules automobiles et autre matériel de transport	22,16	98,1	91,1	91,2	-7,0	0,1
Produits électriques et de communication	5,77	94,4	92,8	92,9	-1,6	0,1
Produits minéraux non métalliques	1,98	114,9	119,7	119,7	4,2	0,0
Produits du pétrole et du charbon <sup>1</sup>	5,68	194,9	232,7	234,0	20,1	0,6
Produits chimiques	7,07	119,5	121,0	121,0	1,3	0,0
Divers produits manufacturés	2,40	111,0	114,1	112,3	1,2	-1,6
Divers produits non manufacturés	0,38	165,8	232,1	234,5	41,4	1,0
<b>Produits semi-finis<sup>2</sup></b>	<b>60,14</b>	<b>112,6</b>	<b>118,2</b>	<b>117,3</b>	<b>4,2</b>	<b>-0,8</b>
Produits semi-finis de première étape <sup>3</sup>	7,71	122,9	142,0	138,4	12,6	-2,5
Produits semi-finis de deuxième étape <sup>4</sup>	52,43	111,1	114,6	114,1	2,7	-0,4
<b>Produits finis<sup>5</sup></b>	<b>39,86</b>	<b>109,3</b>	<b>108,2</b>	<b>108,2</b>	<b>-1,0</b>	<b>0,0</b>
Aliments de consommation et aliments pour animaux	8,50	111,7	113,2	113,1	1,3	-0,1
Matériel capitalisé	11,73	103,6	99,2	99,4	-4,1	0,2
Tous les autres produits finis	19,63	111,7	111,4	111,4	-0,3	0,0

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

1. L'indice du mois courant est une estimation.

2. Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.

3. Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.

4. Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.

5. Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

**Indices des prix des matières brutes**  
(1997=100)

	Importance relative	Juin 2005	Mai 2006 <sup>r</sup>	Juin 2006 <sup>p</sup>	Juin 2005 à juin 2006	Mai à juin 2006
		var. en %				
<b>Indices des prix des matières brutes (IPMB)</b>	<b>100,00</b>	<b>144,9</b>	<b>170,4</b>	<b>166,2</b>	<b>14,7</b>	<b>-2,5</b>
Combustibles minéraux	35,16	245,2	281,7	278,2	13,5	-1,2
Substances végétales	10,28	82,8	83,8	84,0	1,4	0,2
Animaux et substances animales	20,30	102,9	104,6	105,3	2,3	0,7
Bois	15,60	76,1	76,4	76,0	-0,1	-0,5
Matières ferreuses	3,36	111,7	130,4	131,4	17,6	0,8
Métaux non ferreux	12,93	118,9	206,4	183,9	54,7	-10,9
Minéraux non métalliques	2,38	134,6	141,3	141,1	4,8	-0,1
IPMB sans les combustibles minéraux	<b>64,84</b>	<b>98,5</b>	<b>118,9</b>	<b>114,4</b>	<b>16,1</b>	<b>-3,8</b>

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

## Restaurants, traiteurs et tavernes

Mai 2006 (données provisoires)

Les ventes totales estimatives de l'industrie des restaurants, des traiteurs et des tavernes se sont chiffrées à 3,4 milliards de dollars en mai, en hausse de 5,2 % par rapport à mai 2005 (données non désaisonnalisées et non corrigées en fonction de l'inflation).

Les augmentations des ventes provinciales les plus importantes d'une année à l'autre ont été enregistrées en Alberta (+11,1 %), en Saskatchewan (+10,2 %) et en Colombie-Britannique (+8,0 %). L'Ontario (+4,7 %) et le Québec (+1,3 %), représentant 39,4 % et 20,8 % de l'industrie, respectivement, ont connu des progressions.

À l'échelle nationale, la croissance des recettes a été attribuable à la hausse de la valeur des ventes des restaurants à service restreint (+9,4 %) et à service complet (+2,5 %). Ces secteurs représentaient 86 %

des recettes de l'industrie en mai. De plus, les secteurs des entrepreneurs en restauration et des traiteurs ont aussi bien fait, affichant des augmentations respectives de 9,6 % et de 9,1 %. Ces secteurs représentaient 7,5 % des recettes de l'industrie en mai.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 355-0001.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2419.**

Pour obtenir plus de renseignements, pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, ou pour obtenir le rapport sur la nouvelle méthodologie de l'enquête, communiquez avec Alain Mbassegue au (613) 951-2011 ([alain.mbassegue@statcan.ca](mailto:alain.mbassegue@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : (613) 951-6696.

## Recettes des services de restauration

	Mai 2005 <sup>r</sup>	Avril 2006 <sup>r</sup>	Mai 2006 <sup>p</sup>	Mai 2005 à mai 2006
Données non désaisonnalisées				
en milliers de dollars				
				var. en %
<b>Recettes totales des services de restauration</b>	<b>3 253 298</b>	<b>3 236 718</b>	<b>3 422 426</b>	<b>5,2</b>
Restaurants à service complet	1 540 462	1 487 016	1 578 205	2,5
Restaurants à service restreint	1 245 093	1 278 106	1 362 442	9,4
Entrepreneurs en restauration	164 746	184 138	180 584	9,6
Traiteurs, cantines et comptoirs mobiles	69 933	62 574	76 281	9,1
Débits de boissons alcoolisées	233 065	224 884	224 915	-3,5
<b>Par province et territoire</b>				
Terre-Neuve-et-Labrador	37 952	35 977	39 308	3,6
Île-du-Prince-Édouard	11 999	10 567	12 843	7,0
Nouvelle-Écosse	74 344	74 279	77 101	3,7
Nouveau-Brunswick	59 316	54 143	56 345	-5,0
Québec	704 792	669 351	713 851	1,3
Ontario	1 288 618	1 262 706	1 349 519	4,7
Manitoba	79 889	79 638	85 830	7,4
Saskatchewan	76 539	83 286	84 346	10,2
Alberta	375 399	412 066	417 040	11,1
Colombie-Britannique	533 966	545 973	576 558	8,0
Yukon	2 894	2 298	2 730	-5,7
Territoires du Nord-Ouest	7 118	6 068	6 578	-7,6
Nunavut	471	366	379	-19,4

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

## Acier en formes primaires, données hebdomadaires

Semaine se terminant le 22 juillet 2006 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 22 juillet a atteint 274 518 tonnes métriques, en baisse de 7,6 % par rapport à la production de 296 956 tonnes de la semaine précédente et en baisse de 0,4 % comparativement à la production de 275 745 tonnes de la semaine correspondante en 2005.

Le total cumulatif au 22 juillet était de 8 842 465 tonnes, en hausse de 1,5 % comparativement aux 8 715 460 tonnes produites au cours de la même période en 2005.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2131.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Enquête sur le coût de la mise en conformité à la réglementation 2005

Les données de la première phase de l'Enquête sur le coût de la mise en conformité à la réglementation de 2005 sont maintenant disponibles pour la région de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des Prairies et de la Colombie-Britannique.

Cette phase de l'enquête fournit des données repères sur le coût interne actuel de la mise en conformité à la réglementation pour les petites et moyennes entreprises, qui doivent satisfaire aux principales exigences réglementaires qui sont la responsabilité des divers ordres de l'administration publique. L'enquête a permis de recueillir des données sur le temps de travail et le salaire du personnel interne affecté à la préparation des documents de réglementation.

La deuxième phase de cette enquête établira des estimations du coût externe de la mise en conformité à la réglementation pour les petites et moyennes entreprises. Les estimations des coûts de conformité impartis, combinées aux estimations découlant

de cette diffusion, donneront une représentation exacte des coûts de mise en conformité totaux. Les estimations imparties et du coût total seront diffusées en décembre 2006.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5093.**

Pour obtenir plus de renseignements sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au 1 877 679-2746 (*sbss-info@statcan.ca*), Division des petites entreprises et des enquêtes spéciales.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie ou pour avoir des pistes d'analyse des résultats de l'enquête, communiquez avec Nancy Graham au (613) 954-3555 (*graham.nancy@ic.gc.ca*), Industrie Canada. ■

## Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : principaux aéroports

Mai 2006

Le rapport mensuel de mai 2006, vol. 1 (TP141, gratuit) est maintenant accessible dans le site Web de Transports Canada (<http://www.tc.gc.ca/pol/FR/rapport/TP141F/tp141.htm>).

**Nota :** Le rapport mensuel TP141 est publié en deux volumes. Le volume 1 présente les statistiques pour les principaux aéroports canadiens, soit ceux dotés de tours de contrôle pour la circulation aérienne ou de stations d'information de vol de NAV CANADA. Le volume 2 présente les statistiques pour les petits aéroports, soit ceux sans tour de contrôle de la circulation aérienne. Au moment de la diffusion, les deux volumes sont accessibles gratuitement dans le site Web de Transports Canada.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 401-0007 à 401-0020.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0010. ■

## Nouveaux produits

Il n'y a pas de nouveau produit aujourd'hui.

### Pour commander les produits

#### Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

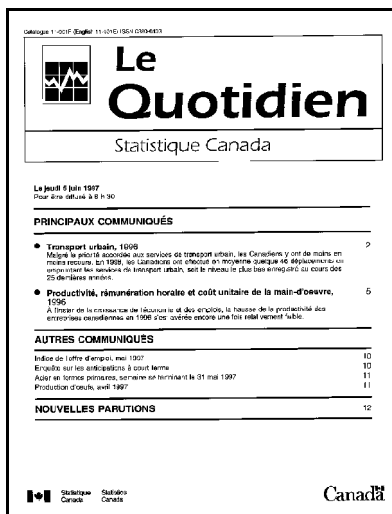
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.



---

## **Calendrier des communiqués : 31 juillet au 4 août 2006**

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
31	<b>Produit intérieur brut par industrie</b>	Mai 2006
31	<b>Naissances</b>	2004
31	<b>Emploi, rémunération et heures de travail</b>	Mai 2006
2	<b>L'Internet et la façon dont les Canadiens emploient leur temps</b>	2005
4	<b>Enquête sur la population active</b>	Juillet 2006

---